

Supplerende meddelelse til forfattere, forlag og andre rettighedsholdere til bøger om Googles bogforlig

Parterne i *Authors Guild, et al. mod Google Inc.* offentliggjorde et forlig i søgsmålet i oktober 2008 og udsendte en meddelelse om dette forlig (det „oprindelige forlig“). Parterne har nu revideret det oprindelige forlig som svar på drøftelserne med det amerikanske justitsministerium og indsigelserne til det oprindelige forlig („det reviderede forlig“). Den reviderede forligsaftale samt den oprindelige forligsaftale og den oprindelige meddelelse kan ses på <http://www.googlebooksettlement.com/intl/da/> eller fås hos forligsadministratoren ved brug af kontaktoplysningerne på side 6.

Denne supplerende meddelelse er ikke beregnet som en erstatning af den oprindelige meddelelse, men derimod som et supplement til den pågældende meddelelse. Denne supplerende meddelelse identificerer:

- 1) De væsentlige ændringer af det oprindelige forlig,
- 2) Dine rettigheder i henhold til det reviderede forlig (se side 5 i nærværende supplerende meddelelse), og
- 3) Den fastsatte dato for retsmødet om forligets fairness, hvor det skal bestemmes, om det reviderede forlig skal gives endelig godkendelse (se side 6 i nærværende supplerende meddelelse).

VIGTIG OPDATERING: Fristen for at kræve kontantbetaling for bøger og bilag er blevet udvidet fra 5. januar 2010 til 31. marts 2011. Googles fjernelsesfrist er blevet udvidet fra 5. april 2011 til 9. marts 2012. (Fjernelsesfristen for bibliotekernes digitale udgaver forbliver den 5. april 2011.)

Sammenfatning af ændringerne til det oprindelige forlig

1. Ændret forligsklasse. Definitionen af ”bøger” er blevet indsnævret. Som konsekvens heraf er mange gruppemedlemmer i det oprindelige forlig ikke længere gruppemedlemmer i det reviderede forlig.

Rettighedsholdere, som er omfattet af den reviderede forligsgruppe

- For amerikanske værker forbliver definitionen af bøger stort set uændret: Amerikanske værker skal have været udgivet og registreret hos United States Copyright Office den 5. januar 2009 for at være omfattet af det reviderede forlig.
- Under det reviderede forlig medtages værker, der ikke er amerikanske, dog kun i det reviderede forlig, hvis de blev offentliggjort senest den 5. januar 2009 og enten blev registreret hos U.S. Copyright Office på denne dato eller deres udgivelsessted var i Canada, Storbritannien eller Australien.

Som resultat af indsnævringen af definitionen af bøger, er omfanget af bilag ligeledes blevet indsnævret.

Bemærk at du kan være medlem af den reviderede forligsgruppe, selvom du ikke bor i USA, Canada, Storbritannien eller Australien. Hvis dit værk opfylder de ovenstående kriterier, er du medlem af den reviderede forligsgruppe, uanset hvor du bor og uanset hvor dit værk ellers er blevet udgivet. (§ 1.19 af den reviderede forligsaftale)

Et værk betragtes som havende udgivelsessted i Canada, Storbritannien eller Australien, hvis den trykte udgave indeholder oplysninger, som angiver at udgivelsesstedet var i et af disse tre lande. Disse oplysninger kan

for eksempel omfatte en erklæring om at bogen var ”Udgivet i [Canada eller Storbritannien eller Australien]” eller stedet eller adressen på forlaget i et af disse tre lande.

Rettighedsholdere som ikke er inkluderet i den reviderede forligsgruppe

Disse ændringer betyder, at hvis de eneste amerikanske ophavsretsandele du ejer er i værker, som ikke var enten (a) offentliggjort og registreret af det amerikanske Copyright Office senest den 5. januar 2009 eller (b) udgivet i Canada, Storbritannien eller Australien inden denne dato, er du ikke medlem af det reviderede gruppeforlig, selvom du var medlem af den oprindelige forligsgruppe.

Hvis du ikke er medlem af den reviderede forligsgruppe, vil du ikke være berettiget til at deltage i det reviderede forlig, og du vil ikke være bundet af dets betingelser. Du bevarer alle dine rettigheder til at sagsøge Google for deres digitalisering af dit ophavsretligt beskyttede materiale uden din tilladelse. Hvis du vil sagsøge Google for denne digitalisering og anvendelse, skal du gøre dette i et separat søgsmål. Dine rettigheder påvirkes muligvis af love, som begrænser den tidsfrist du har til at indbringe et sådant søgsmål. **Hvis du vil sagsøge Google, skal du kontakte din egen advokat.**

Hvis du var gruppe medlem under det oprindelige forlig, men ikke er gruppe medlem under det reviderede forlig, kan du besøge <http://books.google.com/books-partner-options> for at læse mere om Googles nuværende politikker for fjernelse af dine værker fra deres databaser samt Googles interesse i at gøre dine værker tilgængelige i modeller, der ligner dem i det reviderede forlig under lignende vilkår.

2. Kommercielt tilgængelig. Det reviderede forlig præciserer, at en bog er kommercielt tilgængelig, hvis den udbydes til salg som ny af en forhandler hvor som helst i verden til en køber i USA, Canada, Storbritannien eller Australien. (§ 1.31 i den reviderede forligsaftale)

Det reviderede forlig bestemmer, at Google ikke vil vise nogen bøger, de klassificerer som ikke kommercielt tilgængelige i mindst 60 dage efter datoen for klassificering, eller ikrafttrædelsesdatoen, alt efter hvilken der falder senest. Det omarbejdede forlig bestemmer nu også, at hvis en rettighedsholder hævder, at en bog er kommercielt tilgængelig, vil Google ikke vise bogen, medmindre Google med held bestrider denne påstand i en tvist. (§§ 3.2(d)(i) og 3.3(a) i den reviderede forligsaftale)

3. Repræsentation af canadiske, britiske og australske rettighedsholdere i Board of Registry. Det reviderede forlig bestemmer, at Board of the Book Rights Registry (”styrelsen for bogrettighedsregisteret”) som minimum vil have en forfatter og forlagsdirektør fra Canada, Storbritannien og Australien. (§ 6.2(b)(ii) i den reviderede forligsaftale)

4. Overvågning for rettighedsholdere uden for USA. Da de tjenesteydelser, der er blevet givet tilladelse til i det reviderede forlig, vil være utilgængelige for brugere uden for USA, vil styrelsen for bogrettighedsregisteret, efter anmodning, overvåge Googles brug af bøger og bilag for at sikre, at de er i overensstemmelse med kravene i det reviderede forlig samt rettighedsholdernes anvisninger, og vil forsøge at sikre midler for at sådanne rettighedsholdere selv kan overvåge og kontrollere deres bøger og bilag. (§ 6.1(f) i den reviderede forligsaftale)

5. Valgfri løsning af tvister for rettighedsholdere. Det reviderede forlig bestemmer nu, at rettighedsholdere kan vælge ikke at afgøre tvister mellem eller blandt dem ved voldgift under tvistløsningsmekanismen i det reviderede forlig. Endvidere kan rettighedsholdere (men ikke Google) vælge at deltage i voldgiftsmægling via telefon- eller videokonference for at spare på rejseomkostningerne. (§§ 9.1(a) og 9.3(a) i den reviderede forligsaftale)

6. Uafhængig repræsentation for rettighedsholdere til bøger og bilag, der ikke er gjort krav på. Styrelsen for bogrettighedsregisteret vil omfatte en forvalter, som vil have ansvaret for at repræsentere

interesserne for de rettighedsholdere med hensyn til udnyttelsen af bøger og bilag, der ikke er gjort krav på. (§ 6.2(b)(iii) i den reviderede forligsaftale)

7. Bøger, bilag og pengemidler, som der ikke er gjort krav på. Det reviderede forlig præciserer, at fra tidspunktet for stiftelsen af styrelsen for bogrettighedsregisteret vil den bruge forligsmidler til at forsøge at finde rettighedsholdere. Det reviderede forlig bestemmer nu også, at pengemidler, der skyldes til rettighedsholdere for bøger og bilag, der ikke er gjort krav på ("uafhentede midler") ikke vil blive anvendt af styrelsen for bogrettighedsregisteret til generel drift eller reserver og ikke vil blive distribueret mellem rettighedsholdere, der har indgivet krav. Det reviderede forlig foretager følgende ændringer til det oprindelige forlig: (a) Efter at de uafhentede midler er blevet tilbageholdt i fem år, kan styrelsen for bogrettighedsregisteret, i samarbejde med organisationer i Canada, Storbritannien og Australien og i samråd med forvalteren, bruge op til 25 % af midlerne udelukkende med henblik på at finde rettighedsholdere; og (b) resterende uafhentede midler vil blive tilbageholdt til rettighedsholderne i mindst ti år, hvorefter, afhængigt af forvalterens godkendelse og tidsplan, Retten kan ansøges om tilladelse til at distribuere de uafhentede midler til velgørenhed til bekæmpelse af analfabetisme i USA, Canada, Storbritannien og Australien ved meddelelse herom til rettighedsholdere, kammeradvokaterne i alle delstater i USA og fuld ud deltagende og samarbejdende biblioteker. (§ 6.3 i den reviderede forligsaftale)

8. Forpligtelse til at forbedre kravprocessen og websiden. Det reviderede forlig bestemmer, at styrelsen for bogrettighedsregisteret og Google (så længe Google fortsætter med at levere driftssupport til styrelsen for bogrettighedsregisteret) vil opretholde og forbedre websiden om forliget for at gøre det nemmere at fremsætte krav på bøger og bilag. Google vil også arbejde på at udbedre fejl i bogdatabasen. (§ 13.3 i den reviderede forligsaftale)

9. Ekstra indtjeningsmodeller. Det reviderede forlig begrænser nu de potentielle nye indtjeningsmodeller til de følgende tre ekstra indtjeningsmodeller, som skal godkendes af styrelsen for bogrettighedsregisteret:

- 1) Udskriv efter ordre
- 2) Filoverførsel (tidligere "PDF Download") og
- 3) Forbrugerabonnement.

Det reviderede forlig begrænser Udskriv efter ordre, såfremt denne godkendes, til bøger, som ikke er kommercielt tilgængelige. Endvidere anfører det reviderede forlig, at indtjeningsopdelingen mellem Google og rettighedsholderne for de ekstra indtjeningsmodeller vil være den samme som for de eksisterende indtjeningsmodeller.

Endelig bestemmer det reviderede forlig, at rettighedsholdere til værker der er gjort krav på (og forvalteren for værker, der ikke er gjort krav på) vil modtage rettidigt forudgående varsel før en ekstra indtjeningsmodel lanceres, med mulighed for at ekskludere værker fra den pågældende model. (§ 4.7 i den reviderede forligsaftale)

10. Accept af forskellige indtjeningsfordelinger for kommercielt tilgængelige bøger. For kommercielt tilgængelige bøger bestemmer det reviderede forlig, at enten Google eller rettighedsholderen vil kunne anmode om genforhandling af den normale 63/37-indtjeningsnøgle for nogle eller alle indtjeningsmodellerne. Hvis parterne ikke kan nå til enighed, er ingen af dem forpligtet til at tilbyde rettighedsholderens bøger i indtjeningsmodellerne. (§ 4.5(a)(iii) i den reviderede forligsaftale)

11. Rabat på forbrugernes listeprijs ved køb. Google vil nu have ubegrænset ret til at give rabat på bøgernes listeprijs ved forbrugeres køb af bøger så længe de fortsætter med at betale 63 % af listepriisen, uden fratrukket rabat, til registeret for rettighedsholdere. Registeret kan også give Google tilladelse til at lave specielle tilbud på bøger til forbruger køb på reducerede priser fra listepriisen og betale 63 % af listepriisen med rabat til Registry for Rightsholders. Rettighedsholdere med krav (og forvalteren for bøger, der ikke er gjort krav

på) vil dog blive informeret om dette reducerede prisforslag og kan afvise det for deres bøger (eller bøger der ikke er gjort krav på). (§ 4.5(b)(i) og (ii) i den reviderede forligsaftale)

12. Videre salg af forbrugerkøb. Det reviderede forlig kræver, at Google tillader tredjemænd at sælge forbrugeradgang til bøger, der tilbydes via forbrugerkøb, hvor forhandleren modtager størstedelen af Googles 37 % andel af den delte omsætning. (§ 4.5(b)(v) i den reviderede forligsaftale)

13. Klausul mod forskelsbehandling (dvs. ”mestbegunstigelsesklausulen“). § 3.8(a) i det oprindelige forlig er blevet fjernet fra det reviderede forlig.

14. Forligskontrolleret prisfastsættelse. Det reviderede forlig præciserer, at algoritmen til prisfastsættelse, der anvendes til at fastsætte de forligskontrollerede priser til forbrugerkøb vil blive udarbejdet til at simulere priserne på et konkurrencebaseret marked og at prisen på en bog fastsættes uden hensyn til prisændringer på andre bøger. Det reviderede forlig præciserer også, at registeret ikke vil offentliggøre den forligskontrollerede pris for en bog til andre end bogens rettighedsholdere. (§§ 4.2(b)(i)(2), 4.2(c)(ii)(2) og 4.2(c)(iii) i den reviderede forligsaftale)

15. Ændring af funktionsbegrænsninger. Rettighedsholdere kan give Google tilladelse til at ændre eller fjerne det reviderede forligs standardbegrænsninger på indtjeningsmodellernes funktioner, såsom kopier/sæt ind og udskriv. (§ 3.3(g) i den reviderede forligsaftale)

16. Registersupport for alternative licenser (inklusive Creative Commons-licenser). Det reviderede forlig bestemmer, at registeret vil fremme rettighedsholdernes ønsker om, at deres værker gøres tilgængelige gennem alternative licenser til forbrugerkøb, inklusive gennem en Creative Commons-licens. Få mere at vide om Creative Commons-licenser på <http://www.creativecommons.org>. Det reviderede forlig præciserer også, at rettighedsholdere frit kan sætte forbrugerkøbsprisen på deres værker til nul kroner. (§§ 1.44, 4.2(a)(i) og 4.2(b)(i)(1) i den reviderede forligsaftale)

17. Terminaler med offentlig adgang. Det reviderede forlig giver Registeret beføjelse til at øge antallet af terminaler med offentlig adgang på offentlige biblioteker. (§ 4.8(a)(i)(3) i den reviderede forligsaftale)

18. Billedværker. Det reviderede forlig omfatter ikke længere illustrationer i børnebøger under definitionen ”bilag”. (§ 1.75 i den reviderede forligsaftale) Det reviderede forlig ændrer dog ikke inkludering af billedværker, såsom grafiske romaner og billedbøger til børn, under definitionen ”bøger”, og bestemmer, at det reviderede forlig kun giver Google tilladelse til at vise billederne i disse bøger, hvis en amerikansk rettighedsholder til billedet også er rettighedsholder til bogen. Det reviderede forlig præciserer også, at tegneserier betragtes som tidsskrifter og at tidsskrifter (samt samlinger af tidsskrifter) ikke er omfattet af definitionen af ”bøger” og derfor ikke er omfattet af det reviderede forlig. (§ 1.104 i den reviderede forligsaftale)

19. Musiknoder. Definitionen ”bog” blev ændret i det reviderede forlig for bedre at kunne opnå parternes mål om at udelukke bøger, som primært anvendes til at spille musik. (§ 1.19 i den reviderede forligsaftale) ”Musiknoder” er heller ikke længere inkluderet i definitionen af ”bilag”. (§ 1.75 i den reviderede forligsaftale)

20. Frist for indgivelse af krav på brugs- og inklusionsgebyrer. Brugsgebyrer vil nu blive tilbageholdt til rettighedsholdere som endnu ikke har gjort krav på deres bøger i mindst ti år, og rettighedsholderne vil nu være berettigede til inklusionsgebyrer, hvis de gør krav på deres bøger eller bilag inden for ti år fra ikrafttrædelsesdatoen, i stedet for fem år, i begge tilfælde i henhold til det, der er anført i det oprindelige forlig. (Plan for fordelingsnøgle, §§ 1.1(c), 1.2(c) og 2.2)

Dine rettigheder under den reviderede forligsaftale

Medlemmerne af den reviderede forligsgruppe har følgende muligheder:

Hvis du...	Så...	Frist
Ønsker at forblive i den reviderede forligsgruppe (hvis du ikke tidligere har afvist det oprindelige forlig)	Behøver du ikke at gøre noget på nuværende tidspunkt.	I/R
Ønsker at forblive i den reviderede forligsgruppe og ønsker at kunne modtage udbetalinger for alle bøger og bilag, der er scannet på eller før den 5. maj 2009, men endnu ikke har gjort krav på dine bøger og bilag.	Skal du indsende et krav ved at bruge den kravformular, som er tilgængelig på http://www.googlebooksettlement.com/intl/da/ eller hos forligsadministratoren.	31. marts 2011
Allerede har gjort krav på bøger og bilag ved brug af kravformularen	Skal du ikke foretage dig mere på dette tidspunkt i forbindelse med disse bøger og bilag.	I/R
Meldte dig ud af det oprindelige forlig og ønsker at forblive frameldt fra dette reviderede forlig	Behøver du ikke - og skal ikke - framelde dig igen. At du har meldt dig ud af det oprindelige forlig, betyder at du også har meldt dig ud i det reviderede forlig.	I/R
Ikke meldte dig ud af det oprindelige forlig, men ønsker at melde dig ud af det reviderede forlig.	Kan dette gøres ved at følge vejledningen i den oprindelige meddelelse og på http://www.googlebooksettlement.com/intl/da/ .	28. januar 2010
Meldte dig ud af det oprindelige forlig og ønsker at melde dig til det reviderede forlig.	Kan du gøre dette ved at informere forligsadministratoren eller gruppens advokat eller ved at udfylde tilmeldingsformularen "Opt-Back-In Form" på http://www.googlebooksettlement.com/intl/da/ .	28. januar 2010
Ønsker at gøre indsigelse mod vilkårene i det reviderede forlig	Kan du, forudsat du ikke har meldt dig ud, gøre indsigelse ved at følge vejledningen i den oprindelige meddelelse og på http://www.googlebooksettlement.com/intl/da/ . På nuværende tidspunkt kan du kun gøre indsigelse imod bestemmelserne, som reviderer det oprindelige forlig. Alle indsigelser som er indsendt i forbindelse med det oprindelige forlig fastholdes, medmindre de bliver trukket tilbage, og skal således ikke indsendes igen.	28. januar 2010
Ønsker at give møde og blive hørt ved retsmødet om forligets fairness og ikke har indgivet en hensigtserklæring om at give møde endnu	Skal du indgive en hensigtserklæring om at give møde ved at følge instruktionerne i den oprindelige meddelelse og på http://www.googlebooksettlement.com/intl/da/ .	4. februar 2010

Ændret dato for retsmødet om forligets fairness

Retten vil afholde retsmøde om forligets fairness den 18. februar 2010 kl. 10.00 i retssal 11A i United States District Court for the Southern District of New York, United States Courthouse, 500 Pearl Street, New York, NY 10007, for at overveje, om det reviderede forlig, som anført i den reviderede forligsaftale, er retfærdig, fyldestgørende og rimelig. Du bedes gennemgå den oprindelige meddelelse for at få yderligere oplysninger om deltagelse i retsmødet om forligets fairness.

Hvis du har spørgsmål om denne supplerende meddelelse eller det reviderede forlig, bedes du kontakte gruppeadvokaten eller forligsadministratoren, hvis kontaktoplysninger kan findes i den oprindelige meddelelse og på <http://www.googlebooksettlement.com/intl/da/>. Du kan også kontakte forligsadministratoren på:

Google Book Search Settlement Administrator
c/o Rust Consulting, Inc.
PO Box 9364
Minneapolis, MN 55440-9364 USA
+1.612.359.8600 (der kan blive pålagt afgifter. Gratisnumre kan findes på
<http://www.googlebooksettlement.com/intl/da/>.)